



**Anniversary Celebrations for Associate Members  
Statistics Shock and Census Outrage!  
Deaf Heritage Project To Go Ahead**



## Welcome...

...to the latest packed issue of SCoDnews!

As always, this issue offers an overview of the past six months in the life of SCoD. Articles from core and project staff present a

fascinating insight into their activities.

We are delighted to celebrate the achievements of Shelagh Douglas, the **third** Deaf counsellor in Scotland. Shelagh began her journey on the counselling course run by SCoD and Strathclyde University in 2005. Her story can be found on page 9. We are pleased to launch our fundraising treks for 2010 with a new and different challenge - a cycling trip in the Western Isles called the Hebridean Odyssey. Our cover story starts on page 4 and celebrates the Diamond Wedding Anniversary of Dan & Esther Ogilvy. The Ogilvys have always been staunch SCoD supporters.

With funding for the Deaf Heritage Project secured, we are all looking forward to the year ahead.

We hope that you enjoy reading this issue and will participate in our SCoD Census Rehearsal - whether by completing the form on page 7 (which we would encourage you to photocopy freely!), or through our website:

[www.scod.org.uk](http://www.scod.org.uk).

Lilian Lawson OBE  
SCoD Director

## In this issue

	Page
<b>Diamond Wedding Anniversary Celebrations</b>	<b>4-5</b>
<b>Scottish Deaf Heritage Project</b>	<b>5</b>
<b>Statistics Shock and Census Outrage!</b>	<b>7</b>
Policy & Research	6
Deaf History Scotland 1st AGM	8
A Path Well Travelled	9
SCoD 81st AGM	11
Access to Democracy	12
Counselling Awareness Project	13
Leaving a Legacy	14
Hike It, Bike It, Like It!	15

### Editorial Note:

Whilst every effort has been made to ensure the accuracy of the information contained in this newsletter, SCoD disclaims any liability for inaccuracy or omission.

Opinions expressed are not necessarily those of SCoD. No endorsement of services, events or products is intended or implied.

This newsletter is prepared in-house by SCoD staff, with contributions from permanent staff, project staff and other interested parties. Articles for future issues are always welcomed and considered. Please contact the editor:

Email: [editor@scod.org.uk](mailto:editor@scod.org.uk)

Voice/textphone: 0141 248 2477

Visit the offices: Central Chambers Suite 62,  
93 Hope Street, Glasgow G2 6LD

SCoD is a registered Scottish charity: SC016957

Printed on paper from well managed forests, where trees are farmed as crops.



## Information in BSL

A DVD has been issued by the NHS about the Bowel Screening Test, with BSL



interpretation. You can request a copy by contacting the helpline either through the website

[www.bowelscreening.scot.nhs.uk](http://www.bowelscreening.scot.nhs.uk) or calling the helpline 0800 0121 833 (voicephone).

### NHS24 Services

NHS24 has issued a DVD in BSL with optional subtitles. This is a BSL version of the standard NHS24 leaflet and includes contact details.



Stories in the Air has released a brand new DVD, entitled **Signs of Our Lives**. This was made possible thanks to funding from the Scottish Arts

Council and is the product of two years work.

Capturing the memories of older Deaf people in the West of Scotland, the DVD contains a

selection of signed stories on topics such as Life at School, World War II and Family Life.

If you are interested in getting your hands on a copy of this free DVD, email your name, full mailing address and postcode to: [contact@learnbsl.org](mailto:contact@learnbsl.org). The DVD is produced exclusively in BSL with no subtitles and no voiced interpretation but if you visit [www.learnbsl.org](http://www.learnbsl.org) you can download full English transcripts.



### Adult Support and Protection (Scotland) Act 2007

An Awareness Raising and Training Resource DVD has been produced by Deaf Connections in partnership with Hayfield Support Services. This was made possible by a grant from the Scottish Government.

The DVD is a useful resource with over an hour of information and activities.

[www.deafconnections.co.uk](http://www.deafconnections.co.uk)

### Protecting Vulnerable Groups Scheme

The PVG Scheme information booklet (published in March 2009) provides a broad overview of how the PVG Scheme will work. The leaflet can

be downloaded from publications area of the Scottish Government website: [www.scotland.gov.uk](http://www.scotland.gov.uk).

It can also be viewed in BSL on this website or you can order your own DVD copy by emailing [jan.murray@scotland.gsi.gov.uk](mailto:jan.murray@scotland.gsi.gov.uk) or by calling 0131 244 4907(v).





## Typetalk returns to BT control

Operational changes are being made to the text relay service - but don't worry there will be no noticeable difference to the service delivered.

The text relay contact centre is currently managed on BT's behalf by the RNID under a commercial arrangement. It is standard business practice for BT to review commercial contracts on a regular basis and the priority of BT is to ensure that the text relay service is managed efficiently.

Following discussions with the RNID and a period of due diligence, BT has decided to bring the service completely in-house. The work will be 'lifted and shifted' into BT and users of the text relay service will continue to have their calls answered by the same team of relay assistants.

Formal notice has been given to the RNID and the change of management will take place in December.

Other interested parties, including the Ofcom Consumer Policy team and the CWU, have been briefed on these changes.

Find out more about the service by visiting [www.textrelay.org](http://www.textrelay.org)

## SMS to the Emergency Services

Have **you** registered yet?

It is vitally important that everyone can get swift help in an emergency.

So RNID and BT, along with the mobile network operators, O2, Orange, 3 and Vodafone, and the emergency services, have developed a UK-wide system which will allow you to send an SMS text message to the 999 emergency services from a mobile phone. Full user trials began in September and people with a hearing loss are needed to help test the service by using it if they need to make a real emergency call. If you would like to take part in the user trial you should register your mobile now!



Here's how...

Visit [www.emergencySMS.org.uk](http://www.emergencySMS.org.uk) or text 'Register' and send it to 999. You will be sent terms and conditions and, once you have accepted these, you will be able to use the service to make emergency SMS text calls.

Please note, you will only have access to this service for the duration of the trials and, unless you register your mobile, you will not be able to use SMS text to contact the emergency services. If this trial is a success then we hope that the new service will be launched in 2010.

[www.emergencySMS.org.uk](http://www.emergencySMS.org.uk) or text 'Register' to 999



We have been working with NHS24 to try to make the telephone service and information on their website more accessible for deaf people.

NHS24's equality and diversity team were asked to prepare a briefing paper for the executive team outlining how the service can be made accessible, how much it would cost and how the deaf person's personal and medical details can be kept

confidential.

Once the paper is discussed, an action plan will be put together and we will be involved in the implementation of the plan.

Plans are also in place for all NHS24 staff to receive deaf awareness training.

SCoD is now involved in the Equality and Diversity Impact Assessments and the Public Partnership Forum.

## Mental Health

The Scottish Government will give its response to the business case that has been put forward for specialist mental health services for Deaf people in Scotland. This will take place at the same time as the Parliament will consider the Health and Sports Committee's findings and recommendations from its inquiry into Child and Adolescent Mental Health Services

in Scotland. The Committee has been given the next slot for a Committee debate in the Chamber of the Parliament but the date is as yet undecided. It is hoped that this will take place before the end of 2009.

SCoD sent a question to the NHS Greater Glasgow & Clyde (NHS GG&C) Annual Review asking what progress had been made on

the Integrated Care Pathway for deaf people with a mental health problem. NHS GG&C held a service user event in September but no progress had been made. The Mental Health Partnership is in the process of putting together a new working group to look at the issues.



# Dan and Esther Ogilvy Celebrate Sixty Years of Marital Harmony!

Two SCoD Associate Members, Dan and Esther Ogilvy, celebrated their Diamond Wedding Anniversary on 29th July 2009.

They were treated to a surprise celebration at the Mile End Centre in Paisley where the couple's family and friends joined in. Liz Ann O'Hare, Senior Social Worker with Renfrewshire Council organised this event and asked Deputy Lieutenant James Wardrop to open and read the Congratulations card from HM The Queen. Peter MacLeod, Director of Social Work was also in attendance to congratulate the couple.

Dan and Esther, both deaf from early childhood, were married in 1949 at the John Ross Memorial Church in West Regent Street, Glasgow. They lived in Glasgow before settling in Paisley.

Dan, 87, is originally from Glasgow and attended Langside School for the Deaf in Glasgow. When he left school, he joined Fairfields (shipbuilders) in Govan where he served his apprenticeship in the machine shop.

After completing his apprenticeship and living in London for a year, he got a job with Rolls Royce in Hillington. Apart from one year in Canada, he remained with Rolls Royce until his retirement in 1982. Esther, also 87, was born and

educated in Paisley and describes herself a fully fledged Buddie. She left school at the age of 14 to work in a local soap factory. After a number of short term jobs, she worked for Browns & Poulson in Paisley for 24 years until she retired in 1981. Despite her failing eyesight, Esther enjoys her hobbies which include cross stitch and tapestry and egg craft. Dan's hobbies are photography, cars and travel... although Esther thinks talking to people should be added to the list. Their favourite destination in the UK is Torquay and abroad – Malaga and Tenerife. They both love attending deaf events including the British Deaf Association congresses all over the UK.

After he retired, Dan volunteered to teach British Sign Language and literacy skills to deaf people in the State Hospital, Carstairs

and other deaf people with learning difficulties. Liz Scott Gibson, Director of Deaf Action said "Dan was someone who was keen to support deaf people wherever he could. In the 1980's he worked closely with social work staff from the Deaf Society in Edinburgh (now Deaf Action) to provide support to a number of Deaf patients who were in the State Hospital in Carstairs. He visited regularly, volunteering his services and for many Deaf people there, he was the one link with the outside world with whom they could communicate. He did this in a quiet and unassuming way, with total respect for confidentiality, and earned the respect and admiration of both patients and staff. Without Dan, Deaf people in Carstairs would have led a very isolated existence."



Jim MacDonald, former Director of Hayfield Support Services said: "Dan is a distinguished gentleman with wisdom and maturity. He is easy to like and easy to trust. Such qualities make him a valuable volunteer for any organisation. Dan was a friend and generous supporter of Hayfield and as such he was a willing volunteer and assisted with some of the complex difficulties that the residents faced. On becoming a volunteer, he undertook one-to-one support with individual residents. Dan's knowledge of the deaf community and its culture made him an invaluable resource to Hayfield staff. He has a constructive outlook on the balance between the need for patience and the need to add gentle pressure and encouragement. Accordingly, he worked with some complex cases that required a subtle approach in order to succeed.

One such case was a deaf gentleman who had been many years in a mental hospital and who took panic outbursts when he was among groups that were larger

than he was accustomed to. He would then run away screaming loudly and cause fear for anyone around him who was not used to him. This meant it was difficult, and sometimes unwise, for him to go into certain situations in the community, even when he was escorted. It was evident that it would take a very long time for him to become comfortable mixing with larger groups of people and Dan was asked to use his talents to undertake additional work with him, in the form of slowly introducing him to situations that would eventually help him to become accustomed to his new society. This resulted in Dan having many months of planned interactions with a very nervous gentleman. It was wonderful to observe how his influence was respected and got positive results. Dan is a man of integrity as well as ability and this has a positive effect on people who know him, including the clients who trusted him and

**"Dan's knowledge of the deaf community and its culture made him an invaluable resource to staff"**

with whom he was able to work very successfully. This is only one of a number of cases that Dan was involved with as a volunteer in Hayfield. The projects he supported were all reliant on the power of his personality and his innate decency as a human being who cared deeply for other people. He was an excellent role model who was deeply respected by the clients (as well as the staff) within Hayfield."

Until recently, Dan and Esther used to travel both abroad and in the UK – they loved travelling to new places. Nowadays, they can

often be seen walking hand-in-hand through Paisley.





Dan and Esther say there is no big secret to their long and happy marriage. They said "We both love each other very much, we've worked hard and were fortunate not to have money worries – and we have shared everything."

# Scottish Deaf Heritage Project

## How will the funding be used?

### Presenting the Past: My Firsts

#### We will:

-  Record this unique heritage for future generations – deaf and hearing – especially those with deaf parents or grandparents;
-  Capture Deaf people's memories on camera in their native BSL and reproduce it on DVD, providing a valuable and much needed resource for younger Deaf people to learn about their own culture and history;
-  Provide teaching materials for Deaf Studies courses in schools and colleges so students can learn from these films directly about Deaf Culture, Heritage and Language ;
-  Preserve older deaf people's signs on film. As the language changes and develops, these old signs are in danger of being lost forever.

We were delighted to learn that our application to the Heritage Lottery Fund successfully secured us £47k to preserve the heritage of Scottish deaf people.

By preserving memories on film, future generations of d/Deaf and hearing people will be able to benefit.

Captured forever will be Deaf people's memories of their firsts: at school, on apprenticeships and we will also hopefully demonstrate how people coped in an age without the benefits of the modern deaf-friendly technology we very much take for granted these days.

For the first time, Deaf children in Scotland will be able to learn about their own heritage and cultural history in their own language.



We are grateful to the Scottish Oral History Centre (SOHC) for lending their expertise and support to the project. In March 2010 they will be delivering workshops to hone the interviewing skills of Deaf people. The SOHC was set up in 1995 within the department of History at the University of Strathclyde. Visit their website: [www.strath.ac.uk/history/research/sohc](http://www.strath.ac.uk/history/research/sohc)



# Policy & Research

with Mandy Reid

It has been a very busy time since the last SCoD news. SCoD organised four open meetings for deaf people around Scotland with Hearing Concern LINK Scotland. There have been a number of consultations to respond to, including the strategic plans for the Fire and Rescue Service, the Scottish Ambulance Service and NHS 24. I have started two large research projects – one on the skills and training social services staff have for working with deaf people and the other on access to evening and leisure classes for deaf people. I have also been working with NHS 24, the Scottish Government and the Voluntary Action Fund.

## Open Meetings

SCoD held meetings in Inverness, Thurso, Paisley and Falkirk during July and August this year. The issues raised at the meetings were the same no matter the location. These were:

- Access to NHS 24;
- Access to accessible information about swine flu;
- A lack of easy to understand information about the justice system;
- The lack of deaf awareness in some audiology departments; and
- Ongoing problems with concessionary travel on buses throughout Scotland.

SCoD had a meeting with Transport Scotland about the concessionary travel card review that took place earlier in the year to raise the problems that deaf people have when renewing their cards and about trying to find solutions to the lack of deaf awareness in bus drivers.

Information gathered at the open meetings about the justice system in Scotland was sent onto the Justice Disability Steering Group (JDSG). This is a group of professionals

from the Law Society of Scotland, Scottish Prison Service, Association of Chief Police Officers in Scotland, Scottish Legal Aid Board, Scottish Court Service, the Crown Office and Procurator Fiscal Service and the Scottish Government. The aim of the JDSG is to develop ways in which disabled people can be involved in helping to improve access to the justice system in Scotland. The JDSG paid Capability Scotland to organise seven public involvement events across Scotland in partnership with other disability and race organisations. To read reports from the events, including one from Deaf Connections, visit [www.capability-scotland.org.uk](http://www.capability-scotland.org.uk)

## NHS 24

As a result of the work that SCoD has been doing with NHS 24 about improving access to the service for deaf people, I was asked to join the Equality and Diversity Impact Assessment (EDIA) working group. This group meets once a month and carries out an EDIA on all policies and services in NHS 24. Each EDIA is signed off by the senior management of NHS 24 and then is sent out for wider consultation.

## Scottish Government

The Scottish Government's Third Sector Division is looking at how they can support individuals to be more active in their community. In the past, there have only been government policies on supporting formal volunteers. There have been no government policies on volunteering in its broadest sense. At the start of October, the Third Sector Division held a seminar in Glasgow to look at a volunteering policy to be ready for the European Year of the Volunteer in 2011 and as part of the legacy from the Commonwealth Games in 2014. After the seminar, the division

asked for a small group of people to get together to write a briefing paper for Ministers. I was part of this writers group. More information will follow in the SCoD Bulletin.

## Voluntary Action Fund (VAF)

VAF is the organisation that oversees the grants given to organisations that are funded by the Equality Unit of the Scottish Government. In 2011, the current funding comes to an end; and as with other funding from the government, councils and health boards, there will be a reduction in the amount of money available to fund policy and engagement projects/officers. VAF is holding an event in December for organisations funded this way, members of the Scottish Government and for other funders to look at what has to be in place if our work is to continue after March 2011. I was part of a working group looking at some of the issues and possible solutions before the event in order to plan the agenda for the day.

## Research

I was asked by the Forum of Social Work Service Providers for Scotland (FSWSPS) to carry out an audit to find out which Scottish councils have specialist social work services for deaf people. The report for qualified social workers was finished for the summit held for directors of social work at Heriot-Watt University in October. This report will be part of a larger report on all staff in social work services.

If you would like to know more about my work or get involved in our consultation responses, please contact [mandy@scod.org.uk](mailto:mandy@scod.org.uk) or tele/textphone **0141 248 1854**.

# Statistics



The 2001 Census revealed that Scotland had a total of **5,062,011** people.

Of these,  
2,432,494 were male  
2,629,517 were female



#### On ethnic background:

4,960,334 were white  
16,310 were Chinese  
15,037 were Indian

#### On religion:

Church of Scotland 2,146,251  
Roman Catholic 803,732  
Muslim 42,557



Of the Scottish population,  
941,982 were 65 years or older  
972,065 were children  
1,027,872 had a long term illness  
3,437,696 thought themselves healthy



Of the 2,192,246 **households** in Scotland,  
1,372,103 were owned  
472,894 were rented from a local authority  
122,249 were rented from a housing association  
2,034,824 had central heating  
1,441,824 had one or more cars

## But...

How many of these people are Deaf, Deafblind, Deafened or Hard of Hearing?

How many households have members who are deaf?

How many households need physical adjustments to make sure they are safe for deaf people?



The Scottish Government, Local Authorities, Health Boards, the Department of Work and Pensions and other public bodies will continue to use these figures to plan services, transport, housing, access to work, benefits, DLA and so on - until 2011, that is, when the next census takes place. How can these bodies plan the provision of services for deaf people when they do not know how many deaf people there are in Scotland and where they live?

# Census Outrage!

In July the Scottish Government held a consultation to discuss the "disability impairment types" for use in social surveys and the 2011 Census.

In their reply, GROS said:

*"Whilst GROS understand the argument for the four response options that you detailed in your letter in relation to hearing difficulties, the long-term health conditions question which is asked in the census is aimed at gathering statistics on the prevalence of certain broad types of condition in the population, rather than obtaining exact numbers of those with very specific conditions."*

As GROS seem unwilling to use the 2011 Census to gather accurate statistics on the number of deaf people in Scotland, we would like you, your friends and your family to answer the question on the right and send the information back to us by post, fax or email. We will then total these statistics, producing a snapshot of deaf people in Scotland which we will take to GROS and



the Scottish Government to try to change their minds on the census question.

You can also participate online by visiting our website:

**www.scod.org.uk** and clicking this image on the homepage:

**SCoD Census Rehearsal**

## The Proposed Census Question

Do you have any of the following physical conditions or impairments which have lasted or are expected to last 12 months or more?  
Please include those that are related to ageing and select all that apply.

Deafness or partial hearing loss ☐

Blindness or partial sight loss ☐

SCoD and our members who attended the event disagreed with this census question and wrote to the Scottish Government and the General Register Office for Scotland (GROS) Census Director.

## The SCoD Question

### 1 Sensory Impairment

**A** I have a hearing impairment

Yes ☐ No ☐

If **yes**, I am: (please tick one)

Deaf ☐

Deafblind ☐

Deafened ☐

Hard of Hearing ☐

The first Deaf History Scotland Annual General Meeting was held on 31 October at Donaldson's in Linlithgow. Seven members of the Executive Committee were appointed after each had introduced themselves and talked about their interest in Scottish Deaf History. The elected members are: **Michael Sabell** - researching the deaf church in Scotland and deaf sports; **Harold Nicholson** - former historical guide in Edinburgh for deaf and hearing people; **Enrique Canton** - grew up in France, passionate about the deaf history of France and Spain, is keen to become involved in Scottish Deaf History; **Ian Carmichael** - long-serving member of BDHS who has written a book on Scottish Chess and Draughts history; **Dr Ronnie Scott** - historian and writer of two books on Glasgow history and interested in deaf history through a family connection; **Lilian Lawson OBE** - also a long-serving member of BDHS, Lilian was responsible for the initial steps in setting up Deaf History Scotland; **Pam Bruce** - researching deaf history in the Dundee area since 2001, she is keen to share her experience with other committee members.

Ideas were sought for future plans: an exhibition of deaf history was suggested and it was agreed to continue to search for a place to store archives. There followed a



Dr Ronnie Scott PhD

discussion about the importance of preserving records and photographs of historical value.

It was acknowledged that many deaf clubs may wish to retain their own artefacts however it would be useful to compile a catalogue of what kind of material is held and where it is.

Funding had been received from Awards for All to run workshops on how to research and preserve history and further funding would be applied for once Deaf History Scotland was registered as a Scottish Charity by OSCR.

Unfortunately, two of the invited speakers pulled out, however we were lucky to secure Jill Bradshaw who stepped in with a fascinating presentation entitled "Every Picture Tells a Story". Using photographs of deaf people from the past, Jill demonstrated how much historical information can be gleaned from close examination and interpretation of photographs. She was warmly thanked by the Convenor for an interesting presentation.

After lunch two workshops were held - firstly, **John A Hay MBE**, Chair of the British Deaf History Society - *How to preserve Deaf Archives* and then **Dr Ronnie Scott PhD** - *Using the internet for family and deaf history research*.

Both workshops were received with interest and enthusiasm and prompted a great many questions from the audience.

## Help Switching to Digital

Between now and 2012, television in the UK is changing to digital and the older, analogue TV signal will be switched off by ITV region. If you don't have digital TV by the time of the switchover, you will lose your TV service but help is available for older and disabled people.

The Switchover Help Scheme, run by the BBC under an agreement with the Government, will help eligible people convert one of their TV sets to digital in the run up to switchover in their area.

You'll be eligible to receive help from the Help Scheme if you are aged 75 years or over; registered blind or partially sighted; get (or could get) attendance or constant attendance allowance, mobility supplement, or disability living allowance or if you have lived in a care home for six months or more.

For £40 (or free for those on income related benefits), eligible people will get easy-to-use equipment, installation, a demonstration of how it works and 12 months aftercare. Help Scheme information materials are available in a variety of formats including British Sign Language DVD and their standard offer equipment offers one button remote control access to subtitling. During home installation visits, the Help Scheme

can bring a BSL interpreter on request. Contact the helpline by textphone: 0800 408 5936.

There are nine main transmitters in the STV North TV region, each one switching at a different time between May and October 2010. The first transmitter in the STV Central TV region switches in October 2010, followed by the remaining transmitters in 2011. You can check when your region is switching via [www.digitaluk.co.uk/postcodechecker](http://www.digitaluk.co.uk/postcodechecker).

The Switchover Help Scheme becomes active in each TV region around seven months before switchover. The Help Scheme will write to all eligible people prior to switchover in each area but people must respond to receive the help.



For more information, visit [www.helpscheme.co.uk](http://www.helpscheme.co.uk) or contact Luke McCullough, National Manager, Scotland Tel/SMS 07590 306972 or email [luke.mccullough@bbc.co.uk](mailto:luke.mccullough@bbc.co.uk)

# A Path Well Travelled

Shelagh Douglas, one of only three Deaf Sign Language-using counsellors in Scotland describes her journey.

I was a Community Advocacy Officer with the Scottish Deaf Association under the Visible Voices project and saw a SCoD leaflet that captured my interest and attention. The leaflet was about the COSCA Post-Graduate Certificate in Counselling Skills running in partnership with the counselling unit at the University of Strathclyde.

Being a Deaf sign user from a hearing family, the prospect of attending university course alongside other Deaf students with full communication access to communication was understandably very exciting for me.

On the course we learned the basics of person-centred counselling developed by Carl Rogers and how to apply this theory to ourselves as part of self-development and growth. It was an excellent course - hard work with plenty of tears and joys!! We learned a lot about ourselves and many strong friendships were formed. The assignments were quite taxing but I was very proud to complete the course and graduate with my fellow students in November 2006. I cried!

The Director of the Counselling Unit and another tutor held an information evening about the Post-Graduate Diploma in Counselling & Psychotherapy. This time, we were told that it would be a mainstream course, mixing with other hearing students. This did not hold me back as I had such enthusiasm and determination to continue my journey towards becoming a qualified Deaf Counsellor. I immediately applied for a place on the course and

was offered an interview. I was so nervous, knowing how much I wanted to do this. In March 2007 I was offered a place on the Post-Graduate Diploma course at Jordanhill again. I was ecstatic - it was a dream come true! It was a long wait until September when the course at last started. Me and my hearing dog for the Deaf, Obi. Sadly, one month later, Obi was tragically killed in a hit and run that left me devastated. The support from the other students and tutors through my grief certainly helped.

My next two years at university were even more challenging than I expected. Although the communication barriers in large and small groups were frustrating for all of us, we did learn a lot about compromise! Two BSL/English interpreters and two electronic notetakers provided the bridge between the hearing students, the tutors and myself. Friendships developed with other students are very special and precious. We learned so much from each other and continue to do so.

In June this year I completed the course and am the first from the SCoD COSCA Counselling Skills Project to be awarded the Post-graduate Diploma in Counselling & Psychotherapy. Graduation was in November in the stunning Barony Hall, the University of Strathclyde's chapel.

Becoming the third Deaf qualified Counsellor in Scotland was very special. I could not stop smiling!

Now, working as a freelance counsellor, I am learning many new skills including developing



A proud Shelagh graduates

my service which I have called 'Listening Hands'. I also see clients through Lifeskills Health/Lothian Deaf Counselling Service and I am excited about my new role within Breathing Space/NHS 24 working together with Paul McCusker, another Deaf Sign user.

I am particularly interested in working with D/deaf children and young adults and have been looking at further courses at the university.

As a member of British Society of Mental Health and Deafness I enjoy attending the workshops and meeting other Deaf professionals in the Mental Health field.

Recently, a group called "Scottish Clinical Group (Mental Health and Deafness)" was formed which I am now part of. We support and share our knowledge.

I am also a member of The British Association for Counselling and Psychotherapy and follow their guidelines on ethics and confidentiality. I know how important that is for everybody - not just the D/deaf community.

Clearly, completing the Diploma is not the end - it is definitely more of a new beginning as I continue to learn new skills, further develop my existing skills and seek new challenges!



# Captioned and BSL Interpreted Performances at the King's Theatre, Edinburgh

## What is Captioning? CAP

Captions are similar to television subtitles. They convert the spoken word to text, which is displayed on a caption unit at either side of the stage.



**The Woman in Black**  
BSL Interpreted  
Fri 19 February 7.30pm



**Lord Arthur Savile's Crime**  
Captioned  
Thu 25 February 7.30pm  
BSL Interpreted  
Fri 26 February 7.30pm



**Dinnerladies**  
BSL Interpreted  
Fri 5 March 7.30pm



**Porridge**  
BSL Interpreted  
Fri 12 March 7.30pm



**The Secret of Sherlock Holmes**  
Captioned  
Thu 1 April 7.30pm  
BSL Interpreted  
Fri 2 April 7.30pm



**The History Boys**  
Captioned  
Thu 8 April 7.30pm  
BSL Interpreted  
Fri 9 April 7.30pm

## Book Now!

For a copy of our full Access Brochure or if you have any queries please email:  
[emma.robertson@eft.co.uk](mailto:emma.robertson@eft.co.uk)

General Box Office: **0131 529 6000**

Text Relay: **18001 0131 529 6003**

Online at [www.fctt.co.uk](http://www.fctt.co.uk) via our Accessible Booking Form

In person at the **Festival Theatre, 13/29 Nicolson Street**

EDINBURGH

THE  
KING'S  
GLASGOW  
RESTORATION  
2008-2014

## CAPTIONED & BSL INTERPRETED PERFORMANCES at the King's Theatre Glasgow Winter 2009/Spring 2010



### ALADDIN

Hold on tight for a magical carpet ride to the King's this Christmas!

Starring **Gerard Kelly, Karen Dunbar, Gavin Mitchell and Keith Jack**

**SIGN LANGUAGE INTERPRETED PERFORMANCES**

Wed 9 Dec 1pm & Sun 20 Dec 5pm

**CAPTIONED PERFORMANCES**

Fri 18 Dec 7pm & Wed 30 Dec 2pm



### BLOOD BROTHERS

Written by **Willy Russell**, author of *Educating Rita* and *Shirley Valentine*, **Blood Brothers** tells the captivating tale of twin boys separated at birth only to be re-united by a twist of fate and a mother's haunting secret.

**SIGN LANGUAGE INTERPRETED PERFORMANCE**

Fri 12 Mar 7.30pm



### PEPPA PIG'S PARTY

Today is Peppa Pig's birthday! Come and join the fun in this charming, original and imaginative show, full of brand new songs, muddy puddles, and oinks!

**SIGN LANGUAGE INTERPRETED PERFORMANCE**

Thu 8 Apr 1pm



### PETER PAN

The **National Theatre of Scotland** brings **Peter Pan** home, presenting a brand new version, especially for families, of one of the most influential and magical stories ever told by a Scottish writer.

**SIGN LANGUAGE INTERPRETED PERFORMANCE**

Sat 8 May 2.30pm

**CAPTIONED PERFORMANCE**

Fri 7 May 7.30pm

# 81st Annual General Meeting

## Weds 28th October 2009



This year our AGM was held in Perth, at the Gateway - a superb facility only a few minutes walk from the High Street. We were very lucky with the weather as the sun unexpectedly shone all day. We were also very kindly honoured with a civic reception from Perth & Kinross Council. Provost John Hulbert welcomed our delegation, applauding our work in his pre-lunch speech.

During this speech the Provost emphasised just how central Perth is in Scotland because apparently 90% of Scotland's inhabitants live within 90 minutes of Perth! We assume he didn't mean on foot!

The Provost wished our AGM well and stayed for photographs which we were delighted to see featured in the Courier & Advertiser the very next day.

**THE COURIER**  
& Advertiser



Provost John Hulbert welcomes the top office holders of the Scottish Council on Deafness at their annual meeting at the Gateway Centre in Perth yesterday. Pictured are (left) director Lillian Lawson, convenor Helen McGilp, Dr Hulbert and (right) honorary treasurer Alan Macdonald. The provost told delegates, "I applaud your objectives, and the way you promote the rights of deaf and disabled people. One of the huge strengths of our society is the way organisations such as yours can interact with... councils, the NHS, government and the voluntary sector."

We even made the Courier the next day!

After lunch, our AGM began in earnest. The theme for this year was Deaf Friendly Theatre in Scotland. Mairi Taylor from Federation of Scottish Theatre (FST) led the presentations.

Scottish Council on Deafness AGM

### Deaf Friendly Theatre in Scotland

**MAIRI TAYLOR ON MAINSTREAM THEATRE ACCESS**



**Ramesh Mayyappan little beacon**

General Manager  
**GILLIAN GARRITY**

**Wednesday 28th October at 2pm**  
PKAVS, The Gateway,  
North Methven Street,  
Perth PH1 9PP

This meeting is open to anyone with an interest in the theatre and/or the work of Scottish Council on Deafness. Attendance is free but you MUST book your place by Weds 21st October. Email [alison@scod.org.uk](mailto:alison@scod.org.uk) Fax: 0141 248 2479 or pop into our office and book in person.

SCoD  
Central Chambers  
Suite 62  
92 Hope Street  
Glasgow  
G2 6LD

### Mairi Taylor, FST: The Access Project

The FST took over the co-ordination of theatre captioning in Scotland from Stagertext. Theatres can use the captioning equipment for free and all they need do is engage a freelance captioner. FST is expanding its captioning units to seven.

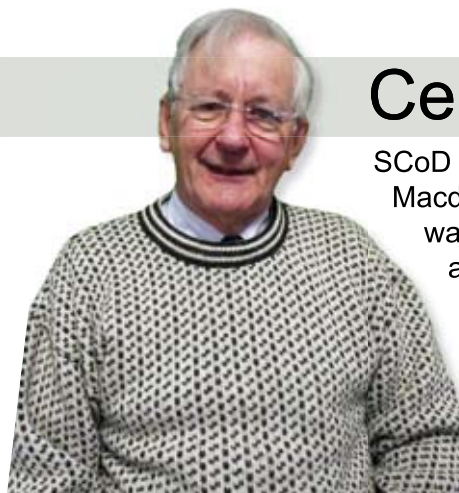
Under the Access Project, Mairi is involved in audience building and produces the Access Guide, providing information about accessible performances and access at participating venues. Mairi invited delegates to get involved in testing the accessibility of theatres as mystery shoppers.

### Ramesh Mayyappan: little beacon and theatre without barriers

Honorary Glaswegian Ramesh is Artistic Director of **little beacon**, a theatre company set up earlier this year in Scotland the focus of which is creating visual theatre, accessible to hearing and deaf audiences.

### Gerry Ramage, Solar Bear: A Series of Firsts

Solar Bear was formed in 2002. In 2007, Solar Bear established Britain's first (and so far only) Deaf Youth Theatre (DYT) thanks to funding from the Big Lottery. DYT has a membership of 20 people aged between 12 and 21 who meet weekly. Solar Bear also offered the first apprenticeship in Britain for an Emerging Deaf Artist and now hope to form a Deaf Theatre Skills School for 16-25 year-olds keen to develop their interest and skills further. In time it is hoped that this will lead to the formation of the Scotland's first D/deaf led Theatre Company.



## Celebrating 35 years with SCoD

SCoD Honorary Treasurer, Alan S Macdonald's loyal service to SCoD was recognised and celebrated at our AGM where, on behalf of SCoD members, the convenor made a surprise presentation to a shocked Alan! Well known for his green fingers, Alan was

presented with vouchers to spend in his local garden centre, along with a bottle of his favourite brandy to relax with after a hard day working in the garden! We all look forward to celebrating Alan's next 35 years with us as he was re-elected to the post of Honorary Treasurer for a further term!

"Thank you all so much and I hope to see you for a few years more"  
**Alan Macdonald**  
We hope so too, Alan.



# National Conversation engages with Scottish Deaf People

## What is a National Conversation?

First Minister Alex Salmond, launched the National Conversation in August 2007. The SNP Government believes that an independent, self-governing Scotland is the best option for the future. The National Conversation offers the chance for the people who live and work in Scotland to have their say about what they think should happen in Scotland's future through a number of Ministers' blogs and events that have been organised across the country.

The two key questions have been:

- 1 Do the people of Scotland want an independent Scotland?**
- 2 Do they think the best way forward is for Scotland to have more devolved powers?**

Over 100 people braved torrential rain to attend the National Conversation event with Deputy First Minister of Scotland, Nicola Sturgeon, on 24 November. This was a significant event as it was the first time a Scottish Cabinet Minister had spoken to a deaf audience. The meeting was one of several National Conversations the Scottish Government has arranged over the last two years to give people the opportunity to discuss the future of the country. The turnout underlines how important the deaf community felt that they should be included in these discussions.

Deaf people queued to put their questions to Ms Sturgeon on a range of topics including education, BSL and lipreading classes. There were also queries regarding Access to Work and benefits should there be an independent Scotland. These issues are currently governed by Westminster. The Deputy First Minister was interested in what everyone had to say and agreed that there are areas where deaf awareness training is certainly needed. She promised to take matters back to Holyrood for discussion with her colleagues.

The event will shortly be available to view on the Scottish Government website – hopefully with BSL and subtitles!

[www.anationalconversation.com](http://www.anationalconversation.com).



## Access to Democracy *a2d* Project Update

As this two-year project nears its end, I am happy to report that twelve Deaf and two Deafblind people have been trained to deliver democracy workshops. Over 25 workshops have already taken place around the country – with more to come!

In the week leading up to the European Parliamentary elections, we held four drop-in surgeries in Aberdeen, Dundee, Edinburgh and Glasgow. This offered Deaf people the opportunity to find out a bit more about the candidates and the election procedure itself before casting their vote.

Two thousand copies of our DVD, *Result!* - which explains the democratic and voting systems of the UK - were distributed to Deaf organisations in England and Wales at the request of the Electoral Commission. The remaining copies are issued to those attending workshops. If you don't have a copy of the DVD but have access to the internet, you can view the full footage by visiting: [www.scod.org.uk/a2d/index.html](http://www.scod.org.uk/a2d/index.html).

In May, during Deaf Awareness Week, we organised a BSL interpreted guided tour of the Scottish Parliament. A further tour for Deafblind people was also held in June during Deafblind Awareness Week. Both were well attended.

Young Deaf people aged 15 years plus were invited to take part in our National Democracy Day at the Scottish Parliament in September. This provided an accessible forum for them to question MSPs on topics such as education, interpreting, training and employment.

If you are interested in attending any of our forthcoming workshops or surgeries, or would simply like to know more about the project, please contact Derek Todd.

Textphone: 0141 221 2991

Voicephone users wishing to contact Derek should call via Text Relay by adding 18002 to the number above. Don't forget to include the **0141** even if you're calling from Glasgow!

Email: [derek@scod.org.uk](mailto:derek@scod.org.uk)

The Electoral Commission



# One Year On...

## How have we done?

### 👍 Outcome 1: Increase knowledge of counselling among deaf and deafblind people

This year 28 workshops were held, either independently or through attending hard of hearing groups, lipreading workshops and tinnitus groups. Organisations have also invited me to talk to their service users and so far I have visited Hayfield, Sense Scotland, Deafblind Scotland and the Asian Deaf Club at Deaf Connections.

The target for the project is that 160 deaf and deafblind people will have their awareness raised about counselling. I am therefore delighted to say that to date 210 people have in fact attended these workshops. Among other places, I have travelled to Inverness, Dundee, Fife, Perth, Edinburgh, Dumfries and Galashiels.

### 👍 Outcome 2: Make services more accessible through work with GPs, counsellors and other health professionals

In the last issue I mentioned the accessibility audit conducted with GPs and mainstream counsellors in 2008. To address some of the issues raised, five deaf and deafblind awareness training sessions were held during August and September in Inverness, Edinburgh, Dundee, Glasgow and Dumfries. These sessions were open to GPs, health professionals, counsellors and also to social workers who were added as an additional possible counselling referral route for deaf and deafblind people.

Demand for the free training was overwhelming with waiting lists for all sessions. Attendees received deafblind awareness training from Deafblind Scotland's Stephen Joyce and deaf awareness training from either Michael Davis or Trudi Collier, depending on location.

At the sessions was the opportunity to gain a temporary insight into the experience of being both deaf and blind through the use of special glasses and earphones, as well as the challenges of lipreading and fingerspelling. The willing participants made for great sessions.

Feedback was very positive, with most delegates hungry for more! All attendees said they would recommend this training to colleagues. Further sessions will be offered in the new year.

More information from Barbra Wylie  
Tel/Text 0141 221 2991  
email [barbra@scod.org.uk](mailto:barbra@scod.org.uk)



I am very grateful to the group leaders for allowing me the time to talk to their members.

In the next few months I will be contacting people who have attended workshops to find out exactly what impact they made on their lives. Have they started attending a counsellor as a result of the workshop? Have they tried to access counselling but have come up against barriers? Fact-finding of this nature will greatly assist us when it comes to project evaluation.

### 👍 Outcome 3: Increase awareness of counselling training pathways

Two Counselling Training Pathways Workshops were held in June, in Dundee and Glasgow. These workshops were organised with the help of, and attended by, tutors from the University of Strathclyde and Motherwell College, in Glasgow, and the University of Abertay and Adam Smith College, in Dundee. In these workshops those who attended were given the chance to find out exactly what counselling courses existed locally, what was involved should they start the course and also what level of commitment was expected of them. They were also able to ask questions about what support would be available should they decide to study.

The Dundee workshop was very well attended by deaf and deafblind people interested in studying and also by professionals working in the local area. Unfortunately only one person attended in Glasgow which was disappointing.

I am delighted to say that since these workshops, two Deaf people have started training. One is attending Strathclyde University and another successfully gained a place on a Diploma course delivered entirely in BSL.

Following the poor attendance at the Glasgow session, we are considering holding another Counselling Training Pathways workshop.

## Counselling Awareness Project Update



Supported by  
**The National Lottery**  
through the Big Lottery Fund



Dates of all future events including workshops will be posted on our website: [www.scod.org.uk](http://www.scod.org.uk)

# Will you remember SCoD?

Ensure your support for deaf people lives on...



## Leaving a Legacy

Legacies are vital to SCoD and make a real difference to our ability to help deaf people throughout Scotland. Leaving a gift in your will is easier than you may think and is a way of helping the causes you believe in to grow and make a lasting impact on generations to come. It is also a practical way of reducing inheritance tax.

Your legacy to SCoD would help us to continue our support of Scotland's deaf people, giving them hope for the future.

So please remember us in your will and make a lasting impact on deaf people in Scotland.

### **Suggested wording for your will**

"I give the sum of £ (amount in words) to Scottish Council on Deafness, Central Chambers, Suite 62, 93 Hope Street, Glasgow G2 6LD (Charity number SC016957) for its general charitable purposes".

### **Alternatively:**

"I give x% of the residue of my estate to Scottish Council on Deafness, Central Chambers, Suite 62, 93 Hope Street, Glasgow G2 6LD (Charity number SC016957) for its general charitable purposes".

Please note: you should take professional legal advice when making a will.





Set yourself a challenge for the New Year by exploring some of Scotland's beautiful countryside on one of our treks – raising vital funds for the charity as you do so.

You could follow in the footsteps of former fundraisers Hazel Galloway and Wai-Yee Choy by tackling Britain's highest peak.

The Ben Nevis Challenge takes place from Friday 14th to Sunday 16th May 2010, and there will be another chance to participate in September 2010. Accommodation and transport will be arranged for you, all we ask is you pledge to raise a minimum £375, with all profits from the trip going to our charity. Alternatively, trek along Britain's longest geological fault on The Great Glen Way from Inverness to Fort William. Just raise a minimum £575 to participate on the trek which takes place from Saturday 11th September until Wednesday 15th September 2010. We'll do the rest!

We are also delighted to launch a new cycling challenge for 2010. Discover a land of quiet roads, stunning scenery, incredible wildlife and friendly Gaelic culture on The Hebridean Odyssey. Taking place from Thursday 19th August until Tuesday 24th August 2010, to participate you simply need to raise a minimum £780 which will cover the costs of accommodation, transport and packed lunches.

Help us to support deaf people across Scotland by participating on one of our treks, accompanied by Charitytrek's experienced guides. To secure your place, all you need to do is complete and return a registration form along with a deposit of £75 (£100 for the Hebridean Odyssey).

You can download an information pack from our website. Just visit [www.scod.org.uk](http://www.scod.org.uk) and click "support us". To make it even easier to raise funds for the trip, you can start your own personal 'Justgiving' page by going to: [www.justgiving.com/scod](http://www.justgiving.com/scod)

If you would like to know more you can also contact our fundraiser, Linda Ogston. Email: [linda@scod.org.uk](mailto:linda@scod.org.uk) or telephone/text: 0141 248 1854. Linda works on Thursdays.

## Supporting SCoD Associate Membership

Associate Membership with SCoD was launched in April 2008.

Since that time we have seen a steady growth. Members are enjoying many benefits; including the monthly bulletin, reports on business at parliament and invitations to our meetings: all for only £20 each year!

Visit our website, download an application form, become an Associate Member today and carry your card with pride!

[www.scod.org.uk](http://www.scod.org.uk)

## Support the work we do: donate to SCoD

SCoD works tirelessly to improve the lives of all deaf people in Scotland, to help promote their rights as individuals and to reduce their sense of exclusion. We need your help to continue this work. Please give generously.

I wish to make a donation of £

My Name:

My Address:

Please make cheques/postal orders payable to **Scottish Council on Deafness**.

Beat the tax man and make your gift to SCoD go further. If you are a tax payer, for every pound you donate we can claim an extra 28p from the Inland Revenue - all you need to do is tick the box on the right.

We'll do the rest!

thinking of  
supporting  
our work?

giftaid it ☐

**All money donated stays in Scotland**



## Support us

### Here's how:

- Become an Associate Member
- Become a Full Member
- Make a donation
- Ask your employer about Payroll Giving
- Leave a Legacy in your Will
- Volunteer with SCoD

## Contact us

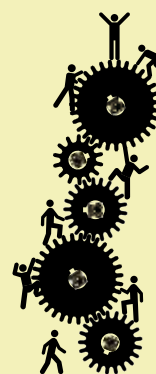
Voice: 0141 248 2474  
Text/Voice: 0141 248 2477 and 1854  
Fax: 0141 248 2479  
Email: [admin@scod.org.uk](mailto:admin@scod.org.uk)  
Web: [www.scod.org.uk](http://www.scod.org.uk)  
Visit/Write: Central Chambers  
Suite 62  
93 Hope Street  
Glasgow  
G2 6LD

### Full Membership

Band	Income/Turnover	Fee
1	up to £50k	£50
2	up to £100k	£100
3	up to £250k	£125
4	up to £500k	£150
5	up to £1million	£200
6	over £1million	£300

### Associate Membership

You can become a SCoD Associate at any time and it only costs £20 each year. Contact us for an application form, by phone, email or download it from our website: [www.scod.org.uk](http://www.scod.org.uk).



SCoD membership offers excellent benefits, including the opportunity to shape government policy and improve the lives of deaf people in Scotland.

Renewable annually, **full membership** runs from April 1st to March 31st of the following year.

## Full SCoD Membership Application Form

Organisation

I wish to become a Band  Member (see above for banding)

Key contact

Voice

Address

Text

Fax

Postcode

SMS

Email

Please invoice me at the address shown ☐

Web

I enclose a cheque or postal order payable to the Scottish Council on Deafness ☐

Once completed, please post or fax this page to SCoD - details below